

ШКОЛЬНЫЙ ОКРУГ ФИЛАДЕЛЬФИИ

440 NORTH BROAD STREET

PHILADELPHIA, PA 19130

(215) 400-4000

РАЗРЕШЕНИЕ НА ПЕРЕДАЧУ ИНФОРМАЦИИ / RELEASE OF INFORMATION

Фамилия и имя ученика / *Student Name (Last, First)*

Школа / *School Name*

Индивидуальный номер / *Student ID #*

Дата рождения / *D.O.B.*

Школьному Округу Филадельфии необходимо иметь Ваше письменное разрешение для предоставления или получения информации о Вашем ребенке. / *In order to (provide/receive) information regarding your child, the School District of Philadelphia needs your written permission.*

Если Вы дадите разрешение, копия информации будет выдана /получена от организации, указанной ниже: / *If you give permission, copies of the information will be given to/ received by the party named below:*

Агентство/Работник: *Agency/Employee:* _____

Какая нужна информация /*Types of information to be shared:*

Учебная / *Educational*

Неврологическая / *Neurological*

Речь/Слух / *Speech/Hearing*

Психологическая / *Psychological*

Медицинская / *Medical*

Психиатрическая / *Psychiatric*

Другая / *Other* _____

Другая / *Other* _____

Сертификат / *Certification*

Я подтверждаю, что являюсь родителем, опекуном или назначенным воспитателем поименованного выше ученика. Настоящим я даю разрешение на предоставление запрошенной информации. Я знаю мои законные права, связанные с предоставлением личной информации, в том числе мое право отозвать разрешение и получить копию информации по письменному запросу. Я понимаю, что это разрешение действительно только для указанных выше целей и на текущий учебный год, который закончится в 20__ году.

I certify that I am the parent, legal guardian, or appointed educational surrogate of the student listed above. I, hereby, give permission for the release of information requested. I am aware of my legal rights regarding the release of personally identifiable information, including my right to withdraw permission and to get copies of the information upon written request. I understand that this permission is valid only for the items stated above and for the current school year ending 20__.

Фамилия и имя (печатными буквами) / *Full Name (Print):* _____

Подпись / *Signature:* _____

Кем приходится ученику / *Relationship to student:* _____

Дата/ *Date:* _____